Wachstumsrate, die- stopa wzrostu

starke Wirtschaft-silna gospodarka

Vollbeschäftigung, die- zatrudnienie w pełnym wymiarze godzin

Ausgabenprogramm, das- program/plan wydatków

der zum geflügelten Wort geronnene Slogan- utarty slogan

eine Schätzung von 4,4 Prozent vorlegen- szacować na 4,4 procent

in punkto Wirtschaftslage einfach Glück haben- mieć po prostu szczęście w odniesieniu do sytuacji gospodarczej

eine wirtschaftliche Schocktherapie verordnen- zaordynować/ zarządzić gospodarczą terapię szokową

die Grundlagen für den späteren Erfolg legen- położyć podwaliny pod późniejszy sukces

an die Macht kommen-dochodzić do władzy

Wachstumsraten bieten- oferować stopy wzrostu

der Aufbau florierender Unternehmen – rozbudowa prosperujących przedsiębiorstw

der Ausbau der Infrastruktur- rozbudowa infrastruktury

der Wandel mancher polnischer Großstadt zur europäischen Metropole- przeobrażanie się niektórych małych polskich miast w metropolię

eine wachsende Spaltung zwischen arm und reich, zwischen Stadt und Land- rosnący rozdźwięk pomiędzy bogatymi a biednymi, pomiędzy miastem a wsią

der Anstieg auf dem Land- wzrost na wsi

freie Stellen besetzen- obsadzać wolne miejsca pracy

Umverteilungspolitik betreiben- prowadzić politykę redystrybucji

das Kindergeld "500+"-rodzinne (zasiłek 500+)

den Lebensstandard vieler einfacher Polen anheben-podnosić standard życia wielu prostych Polaków

500 Zloty oder umgerechnet rund 115 Euro pro Kind-500 zł albo przeliczając około 115 Euro na dziecko

bei einem in Polen üblichen Durchschnittseinkommen von nicht mal 1000 Euro im Monat eine Menge Geld sein- co przy normalnej średniej krajowej w Polsce nieprzekraczającej 1000 Euro miesięcznie jest dużą ilością pieniędzy

das kurz zuvor angehobene Rentenalter wieder auf 65 Jahre zurücknehmen – obniżać wcześniej podniesiony wiek emerytalny ponownie na 65 lat

eine 13. Monatsrente – trzynasta emeryta

die Befreiung von der Einkommensteuer – zwolnienie z podatku dochodowego

Fördergelder für die Bauern und Investitionen in Bahnverbindungen auf dem Land- dofinansowania (fundusze wspierające/ strukturalne) dla rolników i w ramach inwestycji w połączenia kolejowe na wsi

das durchschnittliche Haushaltseinkommen- średnie dochody gospodarstwa domowego

den EU-Standard erreichen- osiągać poziom Unii Europejskiej

bei der Ankündigung des Kindergelds -wraz z zapowiedzią zasiłku rodzinnego

einen ausgeglichenen Haushalt vorlegen- przedłożyć zrównoważony budżet

nach Schätzungen- według szacunków

den Konsum anfachen- rozbudzać konsumpcję

die Einnahmen des Staates – dochody państwa

rigorosere Kontrollen bei der Mehrwertsteuer- regorystyczne kontrole podatku VAT

durch die EU-Programme bekommen – otrzymywać z programów Unii Europejskiej

vielfach einsetzen – wielokrotnie użytkować / stosować/ wykorzystywać/ zastosować

Propaganda und Verlierer - propaganda i przegrani

sich vom Arbeitsmarkt verabschieden - wyjść z rynku pracy/ zrezygnować z pracy

hohe Kosten der Umverteilung -wysokie koszty redystrybucji

fremdes Geld verteilen- rozdawać cudze pieniądze

Macht festigen- umacniać władzę

höhere Steuern und Schulden- wyższe podatki i długi (zobowiązania)

der Ökonom von der Weltbank- ekonomista z banku światowego

hohes Wachstum haben- mieć wysoki przyrost/ wzrost (np. gospodarczy)

einen Boom erleben- przeżywać boom gospodarczy

Werkbank für westeuropäische Konzerne sein- być „królikiem doświadczalnym” zachodnioeuropejskich koncernów

als Verteidiger der kleinen Leute- jako obrońca średniej klasy

Die Wirtschaft ist für Wahlsiege entscheidend.- Gospodarka ma decydujący wpływ na wygraną w wyborach.

Die Wirtschaft wuchs im Land weit über EU-Standard. – Gospodarka wzrosła w kraju zdecydowanie ponad standardy europejskie.

Im letzten Jahr wuchs die Wirtschaft um 5,1 Prozent. – W zeszłym roku gospodarka wzrosła o 5,1 procent.

Wohlhabend, wenn nicht gar reich, wurden die Städter.- Mieszkańcy miast stali się zamożniejsi, a nawet bogaci.

Die Leute auf dem Land fühlten sich abgehängt.- Ludzie na wsi czuli, że zostali w tyle.

Das Einkommen der Polen in den Städten ist zwischen 2004 und 2016 um 94 Prozent gestiegen. – Między rokiem 2004 a 2014 dochód Polaków w miastach wzrósł o 94 % (w stosunku d0 2004 r).

Aber immer noch sagt nur jeder fünfte Landbewohner, der eigene Lohn sei ausreichend. – Mimo tego tylko co 5 mieszkaniec wsi zgadza się, że wynagrodzenie jest wystarczające.

Vier Fünftel denken also, sie hätten nicht wirklich genug zum Leben, und in Polen leben 15 Millionen der insgesamt rund 37 Millionen Einwohner auf dem Land.- Tak więc 4/5 mieszkańców uważa, że nie mają wystarczających środków do życia, a w Polsce z 37 milionów mieszkańców kraju na wsi żyje 15 milionów.

Die Arbeitslosenquote liegt bei 3,7 Prozent. – Wskaźnik (stopa) bezrobocia wynosi 3,7%.

Rund 1,5 Millionen Zuwanderer aus der Ukraine sorgen dafür, dass freie Stellen überhaupt besetzt werden können. – Dzięki około 1,5 miliona imigrantów z Ukrainy wolne miejsca pracy zostają zajęte.

Die Löhne jedenfalls ziehen auf diesem Wege ordentlich an und seit Jüngstem auch der private Konsum.- Wynagrodzenie porządnie wzrasta, a od niedawna także prywatna konsumpcja.

Für Mieter ohne hohes Einkommen gibt es ein staatliches Förderprogramm "Wohnung+". – Dla najemców z niskimi dochodami istnieje państwowy program wspierający „Mieszkanie +“.

Die Einnahmen des Staates sind durch rigorosere Kontrollen bei der Mehrwertsteuer um rund 10 Milliarden Euro jährlich gewachsen. – Poprzez rygorystyczne kontrole w sektorze podatku VAT dochody państwowe wzrosły rocznie o ok. 10 Milionów euro.

Pleite sieht anders aus. – Bankructwo wygląda inaczej.

durch die EU-Programme bekommen und vielfach einsetzen – dostawać i wykorzystywać/inwestować (pieniądze) z programów Uni Europejskiej

Man kann es im ganzen Land an neuen Brücken oder Straßen sehen. – Można to zaobserwować na przykładzie nowych mostów i dróg w całym kraju.

Propaganda und Verlierer – propaganda i przegrani

sich vom Arbeitsmarkt verabschieden – pożegnać się z rynkiem pracy/ wystąpić z rynku pracy

Das Kindergeld macht's möglich. – Zasiłek rodzinny to umożliwia.

„Für die PiS-Verteilungspolitik wird jemand bezahlen müssen." – Za rozdawczą PIS-owską politykę będzie musiał ktoś zapłacić.

"Polens Verschuldung ist heute geringer als vor vier Jahren." – Zadłużenie Polski jest w dniu dzisiejszym mniejsze niż przed czteroma laty.

Das Land kommt nicht ohne vermehrte Investitionen aus dem Ausland zurecht. – Państwo nie poradzi sobie bez wzrostu liczby zagranicznych investorów.

Jetzt ist höherwertiges Wachstum gefragt, und die Exportentwicklung Polens ist bisher ja vielversprechend. – Teraz jest potrzebny bardziej wartościowy wzrost (gospodarczy) ,a wzrost eksportu jest dotychczas bardzo obiecujący.

Schon jetzt sind in Regionen wie der Gegend um Breslau Firmen wie Google, Bosch oder Hewlett-Packard aktiv, Volkswagen hat große Fertigungsanlagen in Posen, Daimler baut Motoren und nun auch Batterien in Polen. – W regionach takich jak okolice Brukseli działają już takie firmy jak Google, Bosch, lub Hewlett-Packard, Volkswagen ma duże zakłady produkcyjne w Poznaniu, Daimler konstruuje w Polsce silniki, a od niedawna nawet akumulatory.

Für solcherart Investoren, die international heftig umworben werden, könnte die andere Seite des Machterhalts der PiS zum Problem werden. – Dla tego typu inwestorów pożądanych na arenie międzynarodowej, utrzymanie władzy przez PiS może stać się problemem.